

Festival



EDICION 38^{garren} EDIZIOA

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN — NAZIOARTEKO ZINEMALDIA/DONOSTIA

INAUGURA

MARLON BRANDO MATTHEW BRODERICK

El es un chico inocente.
El es un experto mafioso.
Esto puede ser el comienzo
de una buena amistad.

EL NOVATO

TRI-STAR PICTURES PRESENTA UNA PRODUCCION LOBELL/BERGMAN
MARLON BRANDO · MATTHEW BRODERICK
"THE FRESHMAN" BRUNO KIRBY · PENELOPE ANN MILLER · FRANK WHALEY IN VESTIR JULIE WEISS
DAVID NEWMAN DIRECTOR DE BARRY MALKIN DIRECTOR DE MICHAEL MACDONALD DIRECTOR DE KEN ADAM
WILLIAM A. FRAKER, A.S.C. DIRECTOR DE MIKE LOBELL DIRECTOR DE ANDREW BERGMAN

Colombiella Films, S.A. [Logo] A TRI-STAR RELEASE [Logo]

FESTIVAL

— 20 Septiembre 1990 — N° 1

Siete novias para siete hermanos.



HEINEKEN, PATROCINADOR DEL
FESTIVAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN



»Heineken te hace amar la cerveza.«

Saludo de Xabier Albistur al Festival Internacional de Cine

Xabier ALBISTUR



Abrir las puertas a la XXXVIII edición del Festival Internacional de Cine de Donostia-San Sebastián supone, como cada año, una enorme satisfacción, en la medida en que se abren para la ciudad las puertas de la imaginación, de la creatividad, del arte y de la comunicación.

Este año, la satisfacción se incrementa con la constancia de que nos encontramos ante un Festival que se ha adaptado finalmente a su realidad y a su tiempo, un Festival que, con esa nueva estructura que le dará en el futuro una mayor consistencia y permitirá que el trabajo de tantos años se consolide en las mejores condiciones, seguirá siendo un Festival grande y vivo, importante y seguro. Frente a quienes en algún momento han dejado de creer en este Festival, el esfuerzo común de las instituciones, los aficionados y los profesionales del cine ha demostrado que el futuro de nuestro Zinemaldia es un futuro de progreso.

Quisiera, por lo tanto, transmitir a todos aquellos que contribuirán al desarrollo de esta edición del Festival Internacional de Cine nuestro más cordial saludo y nuestro agradecimiento por compartir con todos los donostiarras la agradable tarea de enriquecer uno de los rasgos de nuestra identidad y nuestra historia, y uno de los hitos culturales que tenemos muy en cuenta a la hora de pensar en nuestro futuro.

Donostiako 35garren Nazioarteko Zinemaldiari atea irekitzeak, urtez urte ohi dugun antzera, sekulako poza sortarazten digu. Zinemaldiari hasera ematea, irudimenari, sormenari, arteari eta elkarren arteko harremani hiriaren atea irekitzea bait da.

Aurten gainera, poza hori inoiz baino sakonagoa dela esan dezakegu, Zinemaldiak dagokion garaiarekin bat egin eta egungo errealitatearekin uztartzea lortu bait du azkenean. Aurtengo Zinemaldiak, ondo errotutako etorkizun bat zihurtatu eta urtetako lana ahalik eta baldintza hobereenetan sendotuko duen egitura bat aurkitu du. Hortaz, Zinemaldiak bizirik dagoen jaialdi handi, garrantzitsu eta egonkorra izaten jarraituko du. Noizbait Zinemaldian sinisteari utzi dioten horiei aurre eginez, instituzioen, zaletuen eta profesionalen elkarren arteko lanak eta ahaleginak argi utzi dute, Zinemaldiak baduela etorkizunik.

Beraz, aurtengo Nazioarteko Zinemaldiak aurrera egin dezan lanean diharduten guztxei, nire agurrik beroena luzatu nahi nieke eta bide batez, gure historia eta izakeraren ezaugarri bat izanik, etorkizunari begira dugun kultur ekintza nagusienetako hori aberastuz egindako lana, donostiar guztxiokin batera burutzea eskertu.

It is, as always, a great pleasure to welcome the 38th edition of the International Film Festival of San Sebastián-Donostia, as it involves opening up the city to imagination, creativity, art and communication.

And this year our satisfaction is even greater, as the Festival has finally succeeded in matching its reality and time. With its new structure, which will enable it to establish firmly in the future and that provides the best conditions to consolidate the work done for so many years, it will keep on being a magnificent and living Festival of great importance and reliability.

To those who stopped believing in this Festival, the common effort made, by the institutions, film professionals and fans, "Zinemaldia" is going to have a bright future of progress.

Therefore, I would like to give our warmest welcome to those who will take part in the development of this edition of the International Film Festival, and thank them all for sharing with the people of San Sebastian the pleasing task of embellishing one of the features of our identity and history and one of the cultural milestones we'll take into account when thinking about our future.

sumario

| | |
|--|----|
| Un padrino en clave de humor | 5 |
| Cine iraní: entre la poesía visual y el lenguaje | 7 |
| Entrevista a Matthew Broderick | 12 |
| El nacimiento del cine en <i>Volver a nacer</i> | 10 |
| Rehacer las viejas películas | 11 |
| ¿Por qué D'Abbadie D'Arrast? | 12 |
| <i>Euro Aim Screenings</i> , un mercado para el cine europeo | 13 |
| Siete miradas críticas | 14 |
| Euskal filmeak Zinemaldian | 17 |
| On the right way | 18 |

Festival



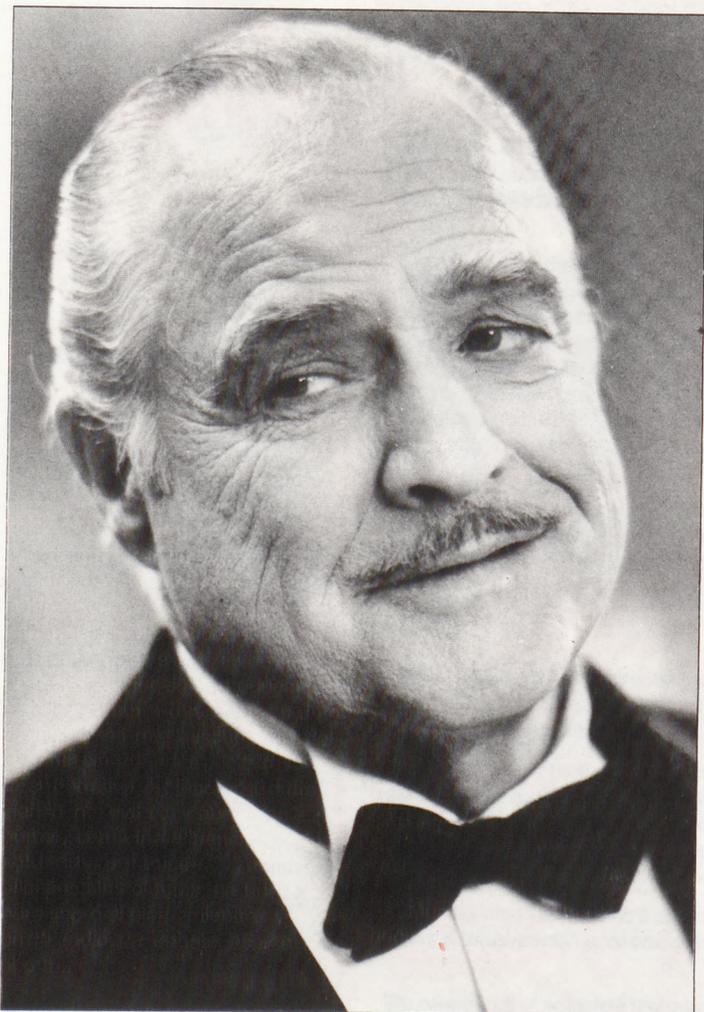
EDICION 38^{garren} EDIZIOA

EDITA: Fundación Pública Municipal del Festival de Cine de San Sebastián. **Elabora:** Patronato Municipal de Teatros y Festivales. **Dirección:** Miguel Sagüés. **Director Periodista:** Manu Narváez. **Coordinadores Cinematográficos:** Jesús Angulo, José Luis Rebordinos. **Redacción:** Ricardo Aldarondo, José Aparicio, Blanca Gomara, Pilar Goya, Roberto Herrero, Beatriz Tolosa, Sara Torres. **Fotógrafos:** Iñigo Gallego, Carlos Villagrán. **Diseño y maquetación:** Txema Muñoz. **Fotocomposición e Impresión:** Gráficas Gonfer.



Un padrino en clave de humor

Sara TORRES

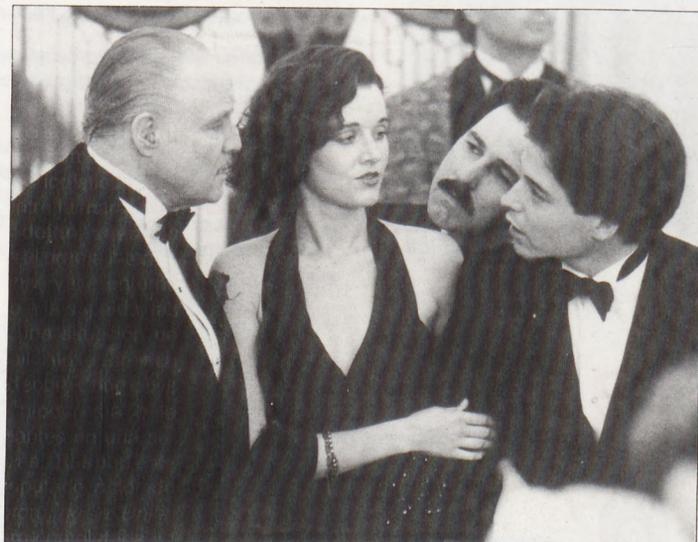


que le había valido un Oscar en **El padrino**, demostrando así que además de talento tiene buen humor. Según él mismo lo explicó: *"He oído que cuando la gente se ríe, produce endorfinas. Bueno, pues a mí me gustaría ser responsable de la producción de una endorfina o dos en los espectadores"*.

El reparto cuenta también con otros atractivos nada desdeñables. Para empezar, la joven pareja protagonista, que ya ha trabajado otras tres veces en colaboración: Matthew Broderick y Penelope Ann Miller, la cual hace de hija de Carmine Sabatini, es decir, el propio Brando. Matthew Broderick insiste una vez más en su habitual papel de joven inconformista y aventurero; en esta ocasión, es un muchacho de Vermont que huye de su estado natal para alejarse de su padrastro, un tipo que está más obsesionado por los derechos de los animales que por los de las personas, género de personaje que empieza por otra par-

te a ser cada vez más frecuente. ¡Y el joven Broderick va directo del padrastro al padrino! Para terminar en cuanto al reparto, es de rigor mencionar a Bruno Kirby, a quien todos recordarán por su celebrada interpretación en **Cuando Harry encontró a Sally**. Y también aparece el veterano Maximilian Schell, el abogado defensor de **El Juicio de Nuremberg**. Como este autor austriaco no sabe inglés, hubo de aprenderse el guión de memoria fonéticamente, y Marlon Brando le ayudó mucho en su interpretación.

Por mucho que ustedes hayan visto antes a Marlon Brando, en esta película revela facetas bastante notables e insólitas. Aquí le tenemos paseando tranquilamente por su jardín un enorme lagarto del Komodo e incluso patinando sobre hielo. Asistir a las evoluciones del enorme (en todos los sentidos del término) actor sobre afiladas cuchillas de patinaje ya es toda una obra de arte por sí misma...



¿Será ésta, como algunos suponen, la última película protagonizada por Marlon Brando? No parece probable. Según el escritor y productor de **El novato**, Andrew Bergman, el carisma del mítico actor sigue intacto: una vez conseguido su nombre para un film, puede uno contar con los demás actores que quiera porque todos se apresuran a aceptar la posibilidad de trabajar con él. Si a su edad (¡y con su peso!) aún guarda tanto tirón, es difícil que se le entierre antes de tiempo...

Según revela su argumento, **El novato** es una variación humorística sobre el tema de **El padrino**, es decir una comedia de gánsters. La idea del guión se le ocurrió a Bergman al leer un artículo de periódico en el que se contaba cómo un tipo había sido arrestado por entrar de contrabando en su país especies animales en peligro de extinción. El director decidió utilizar esta historia como base de su comedia. Marlon Brando no tuvo inconveniente en aceptar hacer una parodia del papel

Bashu, Gharibeh Kouchak (Bashu, el pequeño extranjero)

Bahram Beizai

Un niño rebotado de la guerra entre Irán e Irak, perdido en una tierra que desconoce. Una madre de familia con mentalidad abierta, inmersa en una sociedad campestre que rechaza lo extranjero, decidida a tender una mano al desamparado. Pese a las dificultades para salir adelante y las burlas de vecinos y familiares, un cariño natural y espontáneo triunfa sobre el miedo a lo desconocido. *"Todos somos hijos de Irán, somos de la misma tierra"*, lee llorando el pequeño Bashu, en su desesperado intento de ser aceptado. El realizador Bahram Beizai, participante en la evolución del cine iraní desde los años 60 y conocedor de los entresijos de la creación dramática en terrenos de

literatura y teatro, deja la guerra entre la niebla del pasado y se interesa por sus consecuencias en personas concretas. Aboga por el afecto que surge de pequeños detalles: el ofrecimiento de un plato de comida o la comunicación a través de una música espontánea. Encuentra modos de asombrosa sencillez para expresar el horror de la contienda, como ese camión sorteando explosiones, o la explicación que Bashu hace de su pasado tirando una piedra sobre una pequeña construcción de madera. Y consigue una historia de amor sin sentimentalismos, tan apegada a su tierra como válida y asequible para un público universal.



Bashu, Gharibeh Kouchak (Bashu, el pequeño extranjero).



Davandeh (El corredor).

Davandeh (El corredor)

Amir Naderi

Entre la frustración provocada por la pobreza que le rodea, su decidida pasión por los aviones, el deseo de acceder a todo lo extranjero y su instinto de superación, un chaval se dedica a recoger botellas y ejercer de limpiabotas para sobrevivir, mientras sueña con mundos mejores. Es capaz de correr largas distancias para trasladar una barra de hielo, aunque su esfuerzo sirva para poco. Y en su mente, siempre, la lucha por la supervivencia, la superación, la meta de la más simple felicidad. Una de las películas más aclamadas internacionalmente del cine iraní, que ha despertado un derroche de elogios allí donde se ha exhibido y que algunos inscriben ya con letras de oro en la historia del cine universal. Amir Naderi vuelca en ella su intencionalidad poética, un tratamiento del color nada arbitrario y refleja en unas imágenes austeras todo un mundo de sensaciones y sentimientos que culminan en la secuencia final con la ralentizada carrera entre el hielo y el fuego. Rodada en 1985, *Davandeh* cuenta con el expresivo rostro de Majid Nirumand, que Naderi incorporó de nuevo a su película *Ab, Bad, Khak*, también presente en el ciclo de cine iraní que se integra en *Zabaltegi*.

Un padrino en clave de

Hush-a-bay Baby (Cantando una nana)

Margo Harkin

Quienes se acerquen a esta producción irlandesa para ver el estreno de Sinead O'Connor como actriz, deben hacerse a la idea de encontrarla en un papel secundario, como una de las espabiladas estudiantes que acompañan a la protagonista. Y con una buena mata de pelo sobre su habitual calva. La inclusión de la cantante en la película, poco antes de que se convirtiera en un número uno internacional, es sólo uno de los detalles de perspicacia que Margo Harkin ha desplegado en su debut como directora. Con sencillos planteamientos de producción, Harkin integra la realidad incierta de Irlanda del Norte con el drama interior de una adolescente que se topa con la confusión provocada por un embarazo. El chico evoluciona hacia una concienciación política, provocada por las circunstancias que le rodean. Ella vive su problema entre la desinformación sexual y el rigor de una educación católica. *Hush-a-bye baby* es uno de los filmes más distinguidos del reciente cine irlandés por la frescura de su narrativa. Al elaborar su drama, Harkin no evita escapes hacia el humor, como la secuencia con los soldados británicos, y acude a eficaces simbologías: un huevo se abre sobre el plato, mientras suena en la radio un debate acerca del aborto...



Hush-a-bay Baby (Cantando una nana).

Raspad (Desintegración)

Mikhail Belikov

Mucho más que la reconstrucción minuciosa de unos hechos reales de escalofriante recuerdo, *Raspad* quiere transmitir el grado de decadencia humana, el pánico y el negro futuro que arrastran desastres como la explosión de la central nuclear de Chernobyl, acaecida en la primavera de 1986. Por una parte, se reconstruye periódicamente el suceso, tratando de encontrar la luz entre la maraña de falsedades y contradicciones que dejan caer las autoridades. En el otro extremo se asiste al drama interior, a la huida de la radiación, al intento de conservar el entorno más cercano. Con la angustia y el miedo a la espalda, las relaciones personales se enfrían ante una situación de incertidumbre. Para el director, Mikhail Alexandrovich Belikov, no sólo se trata de contar la verdad sobre Chernobyl, sino de resaltar que la mentira, la hipocresía o la irresponsabilidad son factores determinantes en una sociedad para que se produzcan desastres así. *Raspad* está protagonizada por Sergei Shakurov, reputado actor de teatro conocido como "el Robert Redford de la Unión Soviética", y fue filmada en Ucrania, pero completada en California. En el reciente Festival de Venecia ha recibido la Medalla de Oro del Senado italiano.



Mikhail Belikov, director de la película Raspad (Desintegración).

Cine iraní: entre la poesía visual y el mensaje

Ricardo ALDARONDO

Llega un completo desconocido a Zabaltegi: el cine iraní. La total ausencia de películas realizadas en Irán, como ocurre con tantas otras cinematografías del planeta, entre los estrenos comerciales de estas latitudes, convierte a este sexteto de películas, que se conforma como un mini ciclo, en una invitación a comprobar el carácter adulto y firme que tiene el cine heredado de la revolución islámica. El desconocimiento puede hacer pensar que se trata de un conjunto de manifiestos ideológicos preparados para concienciar al espectador, pero estas muestras revelan que el cine iraní es mucho más sutil y prefiere la vía de la poesía visual y la belleza pictórica, y que no ve el arte cinematográfico como un simple vehículo de expresión revolucionaria.

La mayoría de los actuales cineastas iraníes son jóvenes que abrazan los postulados de la revolución islámica. Escasean los que reflejan en sus películas alguna añoranza del anterior régimen. Algunos de ellos, como es el caso de Mohsen Makhmalbaf, no estaban especialmente interesados por el cine antes de la revolución, pero han encontrado un medio ilimitado para expresar ideas, y se han puesto a trabajar duro para conseguir productos de envergadura, que además de transmitir una ideología acorde con la revolución, aporte una evolución al arte iraní. El cine como sistema de propaganda ha sido aprovechado por la mayoría de las revoluciones importantes del siglo XX. Algunas de ellas han dado filmes que conservan grandes valores aún despojándose de su aparato ideológico. En ese estadio se encuentra el cine iraní, manejando un lenguaje nada balbuceante, lleno de sugerencias visuales, que aporta una perspectiva singular acerca de la belleza y el sufrimiento que rodean a la humanidad.

Pero, por encima de todo, destaca en estas películas un cuidado extremo en el tratamiento de la imagen, el aprovechamiento de sencillos elementos de paisajes y rostros para crear una gran potencia visual, y un sentido de la narración que fluye con facilidad sin apoyarse demasiado en las palabras. Makhmalbaf explica que este es un camino nuevo, porque el pueblo iraní está más predispuesto a escuchar que a ver, y posee una gran tradición oral que le lleva a preferir el discurso sobre la imagen.

La pintura es una gran influencia en la concepción del cine iraní, que se refleja en la meditada composición de los encuadres o el tratamiento del color, sustrato de filmes como *Nar-O-Nay* o *Ab, bad, Khak*. También la incorporación de un patente sentido poético, especialmente en las creaciones de Amir Naderi, entronca con una tradición de arte antiguo. La vuelta a los orígenes y la austeridad que forma parte de la revolución islámica se refleja en unas películas que recu-

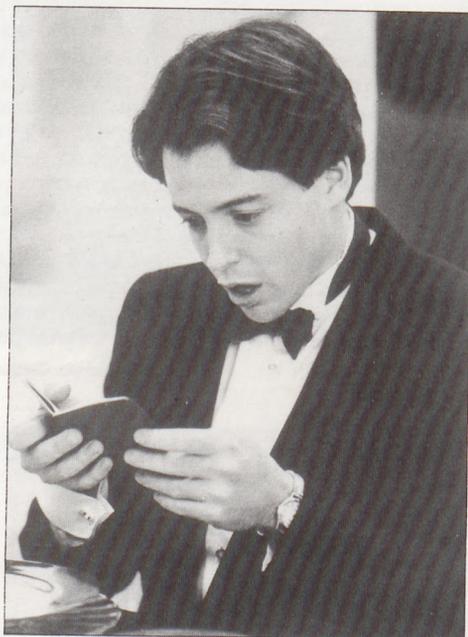
peran los elementos esenciales de la vida, el pequeño objeto significativo, el culto al padre, la tradición y el legado familiar. El realismo más crudo va dejando paso a una poesía pictórica que no abandona el movimiento y, sin ablandar la intención original, transmite con gran fuerza el ahogo de la pobreza, la angustia del niño al que sólo le queda el grito como liberación o la dificultad de la supervivencia tras una guerra.



Matthew Broderick: "No me siento rebelde"

Sara TORRES

(Con la colaboración de Tita SPRINGERS)



Dos rostros de un mismo personaje: Matthew Broderick.

Pese a su juventud aparente, pues tiene aire casi adolescente, y su juventud real, pues no tiene sino ventiocho años, Matthew Broderick puede presumir de veteranía como actor. Nacido en Nueva York de un matrimonio de actores, su primer papel fue teatral y lo interpretó a los diecisiete años: la obra, *El día de San Valentín*, de Horton Foote. Este papel volvió a hacerlo luego en el cine, cosa que le ha pasado también con otros de sus roles teatrales, como *Trilogía de Nueva York*. Ha ganado un premio "Tony" de teatro por *Recuerdos de la playa de Brighton*. Actualmente tiene algo abandonado el escenario por el cine.

"Estrella inolvidable e insuperable del mejor film de y para teenagers de todas las edades y de todos los tiempos, *Todo en un día*". Este párrafo referido a Broderick lo escribió un crítico de menos de treinta años en la desaparecida revista "Trailer".

Como todos los juicios dogmáticos, éste es bastante exagerado; pero aún es más injusta la poca atención que la crítica oficial de nuestro país ha prestado al gran director de comedias juveniles John Hughes, en cuya comedia *Todo en un día* Matthew Broderick dio lo mejor de sí mismo.

- En nuestro país se le conoce fundamentalmente por sus interpretaciones en *Juegos de guerra*, *Lady Halcón*, *Negocios de familia* y *Glory*. Sin embargo, a mi juicio tu mejor interpretación sigue siendo la de Ferris Bueler en *Todo en un día*. ¿Qué opinas?

- La mejor no sé, pero te diré que es el film más popular de cuantos he interpretado hasta ahora, al menos en mi país. La gente que me reconoce por la calle suele ser debido a esta película. Incluso algunos me gritan "¡Eh, Ferris Bueler!".

- ¿Pero cuál ha supuesto para ti mayor reto?

- Todas suponen un reto diferente. Sin embargo, "Glory" ha sido una de las más difíciles, pues se iba filmando a medida que se escribía el guión, en el cual yo participé. Era difícil, porque escribíamos de noche y filmábamos de día.

- Volviendo a John Hughes. Aquí es prácticamente un desconocido, pero creo que en USA es muy popular.

- Ultimamente, no tanto. Pero hubo un momento en el que fue tan popular como Spielberg. "El club de los cinco", "16 velas", "Vacaciones", "Todo en un día"..., obtuvieron un éxito apoteósico.

- Se te considera miembro del llamado *brat pack*. ¿En qué consiste y qué tenéis en común?

- Tengo en común ser de la misma generación; aparte de eso me tendrías que decir qué es el *brat pack*. Fue un invento de un periodista a raíz de que varios actores jóvenes interpretaron juntos dos películas: "Rebeldes" y la "Ley de la calle"; pero yo no intervine en ellas y en ese artículo no se hablaba de mí.

- Todos tus papeles son de joven revoltoso, inconformista, opuesto a la rutina establecida. ¿Responde también esta definición a tu carácter en la vida real?

- No me siento particularmente rebelde. Tengo los mismos amigos desde hace un montón de años, desde que estaba en BUP. Llevo diez años intentando ser un

buen actor; no, no me siento un rebelde. Creo que lo que pasa es que tienes éxito con una película, y después cada vez que existe un papel similar piensan en ti, esperando alcanzar el mismo éxito y parecidos beneficios. El patrón que a mí me hace seguir es el de Ferris Bueller.

- ¿Qué se siente al arrebatarle un papel al mismísimo Dustin Hoffman? Me refiero a Lady Halcón...

- Esto no es del todo cierto, porque Dustin ya había dicho que no cuando me ofrecieron a mí el papel. Dustin estaba muy preocupado con ir a Italia, temía por su seguridad y por eso me ofrecieron el papel a mí. Yo tenía menos miedo y acepté la oferta.

(Aunque hasta este momento Matthew ha estado un poco retraído y algo nervioso, ahora se ríe con ganas, se quita la máscara de las gafas de sol y nos obsequia con una animada sonrisa en la boca y en los ojos).

- Como todo el mundo, habrías admirado muchas veces al legendario Marlon Brando de tantas películas míticas. ¿Qué sentiste al trabajar junto a él, ya en su declive físico?

- Todos los actores jóvenes sueñan con poder trabajar un día junto a él. Para mí era un sueño que felizmente he visto convertido en realidad. Marlon no me ha decepcionado en absoluto: es todo lo que yo había imaginado, una persona realmente cautiva-

dora. Creo que es uno de los mejores actores vivos; trabajar con él ha sido muy fácil.

- ¿Alguna anécdota de rodaje?

- Marlon se cayó dos veces mientras estaba aprendiendo a patinar; fue un gran revuelo en el plató, pues una de las veces se dio un golpe en la cabeza, a pesar de que llevaba casco; finalmente no fue gran cosa. Estas escenas creo que son de las más logradas por el director.

- Háblanos de tus proyectos inmediatos.

- En Diciembre empiezo una película que se llama "Bienvenido a Buzzsaw". También me gustaría hacer teatro, pero por el momento no tengo ningún proyecto.



Una escena de la última película de Matthew Broderick, encargada de inaugurar la 38ª edición del Festival Internacional de Cine: *El novato*, de Andrew Bergman.

El nacimiento del cine en Volver a nacer

Jesús ANGULO

Nada más oportuno para dar comienzo a la sección *Volver a nacer* que la proyección de los ocho minutos que suponen el Programa *Wintergarten*, de los hermanos Max y Emil Skladanowsky. Se trata de la primera proyección pública de los pioneros del cinematógrafo, inventores de diversos *engendros* capaces de reproducir imágenes en movimiento, entre los que tuvo especial importancia el bioscopio. Con él consiguieron asombrar en Noviembre de 1895 los atónitos ojos de los habituales espectadores del Berliner Wintergarten, una mezcla de teatro y café cantante de la capital alemana. Presentado al final de un programa de variedades, el espectáculo anunciado como "el bioscopio más interesante y más divertido de los tiempos modernos" ofrecía una serie de breves secuencias que iban desde danzas de campesinos italianos, ejercicios gimnásticos y acrobacias, hasta peleas entre las que se exhibía a un canguro boxeador. Aunque aún no estamos ante el cinematógrafo propiamente dicho (que en aquellos momentos ya daban a conocer los hermanos Lumière), los hermanos Skladanowsky conseguían reproducir ocho imágenes por segundo mediante un proyector doble que iba mostrando alternativamente cortos movimientos cíclicos, unidos por una especie de fundido encadenado.

Wintergarten.
Direction: **Dorn & Baron.**

Neues Programm. 12 Debuts. Neues Programm.

Mlle. Gabriele Juniori
von Empire-Theater in London.

The Eugens, Mr. Tompson Die Wüstensöhne, Brüder Marko,
Die berühmten Hochturner. mit seinen drei Elephanten. 8 Araber. die sonderbaren „Zwillinge“.

Griffin u. Dubois, Rheingold-Trio, Egger-Rieser, Pettenati,
Excentriques. Komisches Gesangs-Terzett. Tyroler National-Sänger u. Tänzer. Italienisches Quartett.

Neu! Das Bioskop. Neu!
Die interessanteste Erfindung der Neuzeit

Maisanos, Valentine Petit,
musikalische Excentriques. Kaleidoskop-Tänzerin.

Familie Sylvester Schäffer Iwan Tschernoff
in ihren unerreichten ilitarischen Spielen. mit seiner Hindernis-Jagd.

Lona Barrison, Sigmund Steiner, Sylvester Sohn,
singende Schulkriterin. Tenorist. Jongleure.

Anfang 7/4 - Sonntag 7 Uhr. - Vorverkauf von 10 bis 1 Uhr an der Tageskasse.

Pioneros del cinematógrafo, los hermanos Skladanowsky fueron los inventores del bioscopio (abajo). Arriba, cartel de presentación de una de las proyecciones del Programa *Wintergarten*.

La pasión de Zecca

La vida y pasión de nuestro señor Jesucristo (1902-1905), fue el más ambicioso proyecto de Ferdinand Zecca, antiguo regidor de teatro que en poco tiempo se convirtió en el alma de los estudios de Charles Pathé. Contratado por este para ser la alternativa al *mago* Méliès, Zecca ejerció de realizador, guionista, escenógrafo y hasta actor. Su *Pasión* pretendía ser una especie de *Quo Vadis?*, dividida en 40 cuadros en los que cobraban especial importancia los decorados. La cierta torpeza en la realización que se le podría achacar se ve compensada con la inteligente utilización de la puesta en escena, de carácter marcadamente popular.

Completan el programa de hoy las películas italianas, ambas de 1914, *Sangre azul de Oxilia*, y *La amazona enmascarada* de Negroni; el documental *El Presidente de Euzkadi*, huésped de honor de Catalunya, sobre la estancia del *lehendakari* Aguirre en Reus y Barcelona; dos muestras del cine portugués de los años veinte, *Os lobos*, de Rino Lupo (1923), y *La danza de los paroxismos*, de Jorge Brum do Canto (1929); y *La venenosa* (1928) del francés Roger Lion, que trabajó en varias ocasiones en Portugal, basada en la novela "El caballero audaz", que cuenta el dilema del protagonista entre morir por la pena de no poder besar a su

amante o morir, igualmente, como castigo por conocer el placer de sus labios. En esta última, la protagonista es nada menos que la legendaria Raquel Meller.



Rehacer las viejas películas

José M^a PRADO (Director de la Filmoteca Española)

La Filmoteca Española-entonces Filmoteca Nacional de España- se fundó en 1953, gracias al interés de un pequeño grupo de cinéfilos encabezado por Carlos Fernández Cuenca. Durante muchos años, su actividad conservacionista tuvo que reducirse a reunir las copias que buenamente se podían conseguir y, aprovechando las más increíbles oportunidades, a reproducir copias de algunas películas importantes, españolas y de otros países.

Desde el final de la década de los 70, el progresivo crecimiento de los presupuestos económicos de la Filmoteca, ha permitido la multiplicación de los trabajos de reproducción encargados a los laboratorios industriales y, simultáneamente, ha propiciado algo aún más importante, el inicio de la creación de unas instalaciones propias de reproducción, aptas para el trabajo en condiciones no estándar.

En efecto, desde hace varios años la Filmoteca, gracias a la colaboración de Juan Mariné, viene desarrollando en sus instalaciones diversos sistemas para el tratamiento, reproducción y conservación de películas que nos han llegado en condiciones muy precarias. Estas instalaciones todavía se encuentran en su fase inicial y, aunque ya han sido tratados en ellas muchos miles de metros de película y reproducido varios títulos, algunos de los cuales nos será posible contemplar en el transcurso de las sesiones de este Festival, necesitan de mayor amplitud y medios para desarrollar su labor en la medida que las circunstancias lo requieren.

Las perspectivas actuales favorables de creación de nuevas instalaciones para la Filmoteca Española, que permitirán la conservación de nuestros fondos en las mejores condiciones técnicas, acogen también el acondicionamiento del espacio y los medios necesarios para la creación de un auténtico laboratorio cinematográfico, especializado en la realización de trabajos no estándar que no pueden ser acogidos por los

laboratorios. Es necesario destacar algunos aspectos del ámbito en el que se mueve la conservación cinematográfica en España que son particularmente significativos para situar el trabajo de reproducción.

En primer lugar, la necesidad de formar y adecuar la formación de los técnicos de las filmotecas; aunque este trabajo entra dentro del cinematográfico en general, sus peculiaridades imponen la exigencia de una formación específica, no sólo para la labor de reproducción, sino para la preparación de los trabajos y el control y valoración de los mismos. La formación de estos técnicos ya ha recibido un primer impulso, que se concreta en los talleres de trabajo sobre reconstrucción, control y conservación de películas, cuyo primer ciclo tendrá lugar los próximos días 1, 2 y 3 de Octubre. Estos talleres, en los que participan miembros del personal de las distintas filmotecas que existen en nuestro país, continuarán en el futuro abarcando, a diversos niveles, todos los aspectos técnicos del conservacionismo cinematográfico.

Por otro lado, es necesario definir el ámbito de actuación de las instalaciones de reproducción que puede crear una filmoteca, tanto en sus características técnicas que por su especificidad no entran en competencia con las existentes en la industria y que determinan los trabajos que realizan, únicamente para la primera generación de reproducción desde el material recuperado, como a las dimensiones y capacidad de trabajo que es necesario abarcar; en este último sentido es imprescindible la mayor coordinación entre las filmotecas existentes en España, para evitar la duplicación de tareas y rentabilizar las instalaciones. Esta coordinación, que ya va apareciendo en la práctica, debería fijar qué mínimo de instalaciones debe tener cada filmoteca, atendiendo a su ámbito e intenciones y cuál debe ser la relación de las filmotecas autonómicas con la instalación de restauración de Filmoteca Española.



¿Por qué D'Abbadie D'Arrast?

Jesús ANGULO

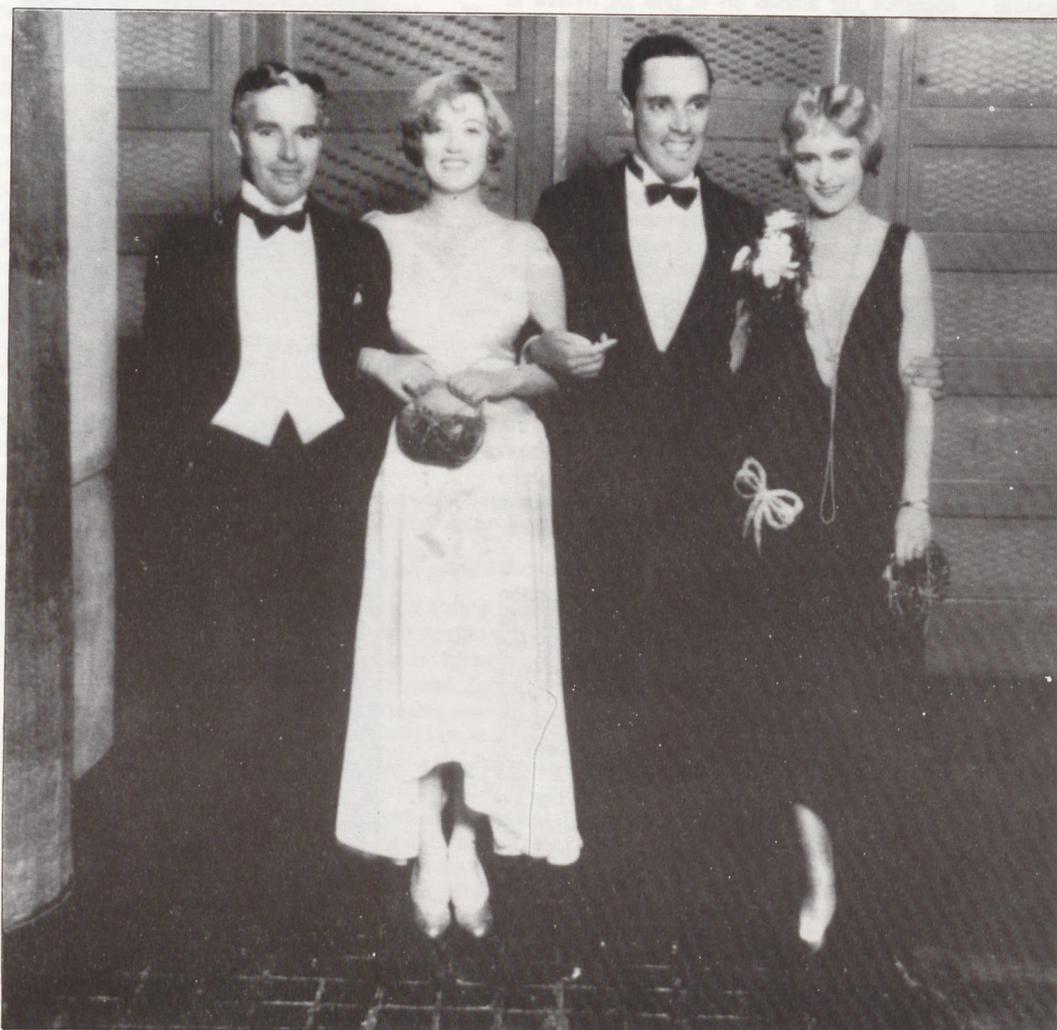
U no se podría cuestionar la oportunidad de rememorar la obra de un cineasta prácticamente borrado de la memoria de historiadores, críticos y cinéfilos, inexistente para el aficionado de a pie. Si a eso se añade que su exigua obra como realizador (ocho películas) ha quedado reducida a la

mitad por obra y gracia del más profundo de los olvidos, la idea se toma descabellada. Pero la presente edición de nuestro Festival ha apostado fuerte por las cintas recuperadas, como demuestra, además, la sección *Volver a nacer*. Y, ¿qué mejor guinda para tan suculento pastel que recuperar, no

ya cintas perdidas, sino la figura de uno de los directores más injustamente maltratados por la historia del cine? Hablamos, claro, de Henry (Harry) D'Abbadie D'Arrast, la eterna sombra de Lubitsch, uno de los creadores indiscutibles de la comedia americana.

Este vasco-francés que arranca a vivir en Buenos Aires, levanta su magna obra en Hollywood, se despide del cine en la España republicana y se retira de la vida entre las ruinas de un castillo francés y la decadencia de Montecarlo, no necesita justificar su presencia en San Sebastián. Lo harán sobradamente las cuatro películas que estos días recuperamos todos. D'Arrast fue quizás demasiado refinado para sobrevivir en el cine americano. Su perfeccionismo irritó a productores y estrellas, le convirtió en un director *difícil* y le supuso la expulsión del Edén del cinematógrafo. Pero en los jirones que se han conservado de su obra hay ironía suficiente y tan grandes dosis de elegancia como para obsequiarnos con un copioso banquete. Lo escribía, hace algo más de tres años, Cabrera Infante -que, nos consta, hubiera querido sumarse a este homenaje-: "Se decía que D'Arrast no podía fotografiar un simple teléfono sin convertirlo en un objeto de arte, siempre que fuera un teléfono blanco para que hable de una mujer hermosa en su alcoba de seda, sola. Hablar por teléfono en sus comedias o en sus dramas era algo más que sostener una conversación. Oscar Wilde dijo que un teléfono no tenía otra importancia que lo que se hablara por él. D'Arrast, otro esteta, creía que el teléfono, no la conversación, era lo importante. Sobre todo en el cine mudo, donde la conversación jamás se oía. Pero hasta en el cine sonoro D'Arrast insistía: los teléfonos primero, después la conversación".

En cine, el *cómo* es más importante que el *qué*. Con Henry (Harry) D'Abbadie D'Arrast nuestro Festival apuesta por el cine.



Harry D'Abbadie D'Arrast con su esposa y el matrimonio Chaplin.

Euro Aim Screenings, un mercado para el cine europeo

Roberto HERRERO

Cuando aún faltaban unos días para que la IIª edición de *Euro Aim Screenings* se inaugurara en el Palacio Miramar, cualquier visitante ocasional se pudo ver inmerso en un decorado de vídeo arte: docenas de monitores de televisión y de videos ocupando pasillos y recovecos del siglo XIX. La tecnología se abrazaba al pasado y todo gracias al mercado, al "yo vendo, tú compras".

El intento de sobrevivir al tremendo poder de producción audiovisual norteamericano y la potenciación de una industria europea de cine independiente con sus canales de distribución, son metas de primer orden para los organizadores de este mercado. Cien compradores "con capacidad de adquisición directa, sin tener que depender de nadie más" -como indica Rudi Barnet, Secretario General de *Euro Aim*, han visionado durante cuatro días 231 películas, "lo mejor de la producción independiente europea de estos últimos años", según Barnet.



Acto de presentación de *Euro Aim Screenings* Donostia, celebrado el pasado día 15 en el Palacio Miramar.



El Secretario General de *Euro Aim*, Rudi Barnet.

Para el Secretario General de esta organización, una de las claves de sus buenos resultados es el haber conseguido un mercado especializado "a diferencia de lo que puede suceder en los organizados por Cannes, donde lo que interesan son series norteamericanas de gran comercialidad".

Si en la edición del año pasado se produjeron un total de 450 ventas, que suponían 528 horas de programas, este año y con las cifras aún sin terminar de contabilizarse, ya se puede asegurar un 20% más de ventas. "Se tardará todavía cerca de un mes en tener todas las cifras -explica Rudi Barnet- pero lo cierto es que hemos aumentado a un mínimo de 500 las ventas, con 600 horas de producción. Esto supone que en el peor de los casos se habrá

conseguido una cifra de negocio de unos 650 millones de pesetas. Hay que esperar, porque estoy seguro de que todavía se van a sumar nuevas compras. Esta misma mañana se ha vendido una película a un comprador de EE. UU. por 3 millones de dólares".

Tanto el propio Barnet como Mikel Ibarro, delegado de *Euro Aim* para España, han puesto ya sobre la mesa algunas intenciones para la edición de 1991, las cuales, según su opinión, mejorarían el resultado: "En primer lugar, hemos de conseguir traer una mayor parte de las 1.600 películas que se hacen en Europa en un año. Después habremos de afinar la participación de compradores de cadenas de televisión importantes de EE. UU. y Japón, así como algunas europeas".

Los organizadores de *Euro Aim* desean traspasar ya su propio ámbito y como parte del programa Media de la CEE, lanzan cables de colaboración a otros programas como el EFDO (ayuda a la difusión en salas de cine) o con BABEL (programa dedicado a las lenguas minoritarias y su difusión) y EAVE (dirigido a potenciar la parte empresarial de la producción cinematográfica). Como novedad importante está la puesta en marcha del proyecto "Gran Café", un mercado de coproducciones europeas, que junto a todos los demás programas podría tener en San Sebastián su lugar de encuentro. Así lo deseó Mikel Ibarro en la clausura de la II Edición de *Euro Aim Screenings* in Donostia.

Siete miradas críticas

Jesús ANGULO



José Luis BORAU



Charles BURNETT



Axel CORTI

Durante 10 días dejarán de lado su papel de directores y se transformarán en críticos rigurosos, con su mirada fija en la pantalla para decidir el último día cuáles de las 17 películas presentadas a concurso son dignas de conseguir un galardón. Son los miembros del Jurado Internacional, los siete magníficos que juzgarán, y no podrán evitar ser juzgados al final de esta edición.

Licenciado en Derecho por la Universidad de su ciudad natal, ejerció como crítico cinematográfico en *El Heraldo de Aragón* durante algún tiempo. Moviéndose por su interés por el cine y por vivir en Madrid, ganó unas oposiciones a funcionario para el Ministerio de la Vivienda y se trasladó a la capital, donde se diplomó como director en el IIEC en 1961 con la práctica titulada *En el río*.

Dejó su trabajo en el Ministerio por la publicidad y realizó varios cortos antes de estrenarse con los largometrajes. En 1967 fundó su propia productora, *El Imán*, con la que dio oportunidades a Jaime de Armiñán, Manuel Gutiérrez Aragón e Iván Zulueta. La película *Un, dos, tres... al escondite inglés*, de este último cineasta, fue fruto de *El Imán*. Borau, además de intervenir como actor, tuvo que figurar como realizador del film, porque Iván Zulueta no poseía el carnet sindical de director y en aquella época (1969) era una condición imprescindible.

Fue profesor de Guión en la EOC (Escuela Oficial de Cine) y de Dirección en la Cátedra de Cine de la Universidad de Valladolid. Su trabajo más reciente, también relacionado con el Cine, es el libro dedicado al realizador Harry d'Abbadie d'Arrast, a quien el Festival dedica este año una sección especial.

Realizador independiente desde que hace quince años iniciara su carrera cinematográfica, a Charles Burnett se le ha encuadrado en un movimiento pujante de directores negros que han despuntado en los últimos años en los Estados Unidos. Junto con Spike Lee, encabeza la vanguardia de este cine de negros hecho desde el punto de vista de los negros, que ha salido de los ghettos para acaparar premios en festivales internacionales y conseguir éxitos taquilleros.

La filmografía de Charles Burnett tiene en común una profunda sensibilidad poética y una rara combinación de sentido didáctico y entretenimiento. Sus temáticas no recogen solamente aspectos de la cultura negra, sino que entran dentro de la experiencia humana universal.

"Me gusta -decía Burnett no hace mucho en una entrevista- la idea de que cada película que hago sea un reflejo de mis preocupaciones y trato de abordar los temas desde un punto de vista sociológico".

Su primer contacto con el cine fue en 1969, año en el que escribió y dirigió *Several Friends*. Cuatro años más tarde llevó a las pantallas *The Horse* y en el 77, *Killer of Sheep*, que obtuvo el Premio de la crítica en el Festival de Berlín, 1981, y el primer premio en el de Park City (USA) el mismo año.

To Sleep With Anger es su última obra, Premio Especial del Jurado en el pasado Festival de Park City (USA).

Habituado desde niño a vivir en distintos países de Europa, Axel Corti ha sabido reflejar en sus filmes aspectos propios de algunos de estos países que sólo desde dentro se pueden llegar a entender y abordar. Al mismo tiempo, la crítica internacional lo ha catalogado como uno de los grandes realizadores europeos, sin encasillarlo en ningún país.

Cuando todavía era estudiante de bachillerato, empezó a trabajar como locutor y periodista en la radiodifusión austríaca y ese contacto con la radio no ha sido fugaz. Entre 1956 y 1960 fue jefe del servicio de emisoras dramáticas de la dirección regional de radiodifusión del Tirol y desde 1968 ha estado produciendo una serie de radio.

Cursó estudios universitarios de Filología y Románicas, pero antes de iniciar su carrera profesional en cine realizó incursiones en el mundo del teatro. De 1958 a 1960 protagonizó numerosas puestas en escena en Viena, Bruselas y Berlín.

Sus primeros trabajos cinematográficos tuvieron lugar en 1960, año en el que se convirtió en director. A partir de 1969 recibió numerosos premios por sus películas y producciones en televisión, entre los que se encuentran el *Premio Venezia Giovane* (1972) y el *Premio del Festival de Cine de Londres*.

Su último film, *La putain du roi*, ha sido una de las revelaciones del último Festival de Cannes.



Román CHALBAUD

Chalbaud ha compaginado durante toda su vida tres grandes pasiones: el amor al teatro, a la televisión y al cine. Un buen número de sus películas han sido adaptaciones de obras teatrales propias.

Cuando todavía era estudiante, se inscribió en el Teatro Experimental, dirigido por Alberto de Paz, que sería su principal maestro en el arte teatral. Al mismo tiempo, escribió algunas obras que no se llegaron a montar.

Su primera incursión en el cine fue como asistente del director mexicano Víctor Urruchúa, con el que trabajó en *Sels meses de vida* y *Luz en el páramo*. El año que se introdujo la televisión en Venezuela -1953-, Chalbaud fue llamado para integrarse en este medio, al principio como coordinador y luego como director de programas. Tres años más tarde fundó la productora *Gente de Cine*, gracias a la cual ha podido realizar sus largometrajes, junto con el apoyo de los programas de crédito establecidos por el Estado Venezolano.

Este asiduo del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, quien en su edición de 1985 le dedicó un ciclo especial, recoge en su filmografía todas sus debilidades: melodramas, cine de burdeles, boleros, pícaros, prostitutas, negros, señoras gordas y apasionadas en el amor... Humor y pesar, ironía y protesta impotente, éstas podrían ser las claves básicas de su obra cinematográfica y teatral.



Ken LOACH

Estudió Derecho en la Universidad de Oxford entre 1957 y 1960 y fue nombrado presidente del Experimental Theatre Club de esta localidad, donde fue actor durante dos años, antes de trabajar como ayudante de dirección en el Northampton Repertory Theatre. También fue colaborador durante algún tiempo de la revista teatral Kenneth Williams.

En 1963 entro en la BBC como ayudante de director en el departamento de arte dramático, antes de pasar al puesto de director de series, telefilmes y documentales.

Su serie de cuatro documentales titulada *A Question of Leadership* (1983) fue prohibida por el gobierno británico a causa de su temática controvertida. Loach ha comentado a la Prensa en algunas ocasiones que lo que realmente le interesa reflejar es "qué experiencia tiene la gente en el mundo del trabajo, cómo se organiza o desorganiza la lucha". Desde su punto de vista, éstas son áreas políticas, sociales y cinematográficas al mismo tiempo.

Este pionero de la cinematografía que aboga por el realismo, se ha convertido en uno de los directores más polémicos de Gran Bretaña en el género dramático-documental.



Nelson PEREIRA DOS SANTOS

Se inició en el periodismo antes de introducirse en el cine. De esa primera actividad profesional aprendió a observar la realidad y a reflejarla, aunque con ello tuviera que romper con las barreras y prejuicios que existían en el comportamiento cultural cinematográfico. Perteneció a una generación rompedora de cineastas compuesta por Galiley García, Braulio Pedrozo, Carlos Alberto de Sousa Barros, Agostinho Pereira y Roberto Santos, todos ellos con formación universitaria y provenientes de la ciudad de Sao Paulo. Prescindieron de la productora *Vera Cruz*, que proponía el modelo de Hollywood y se lanzaron a realizar un cine distinto, que dejaba de lado al capital.

Esta generación buscaba realizar un cine nacional que plasmara la realidad y así se constituyó todo un movimiento que luego se llamó *Nuevo Cine Brasileño*, inspirado en el neorealismo italiano. Hasta entonces, el cine de este país no reconocía el subdesarrollo, entre otros aspectos problemáticos de la vida brasileña, y a partir de esta generación, el séptimo arte enseñó al pueblo al pueblo. Su intención es revolucionaria y no reformista.

El primer trabajo de Nelson Pereira Dos Santos es como asistente de Rodolfo Nani en *O saci*, rodada en 1951. Después, ya en Río de Janeiro, siguió como asistente con Paulo Vanderlei. Es en esta ciudad donde se puso en contacto con habitantes de las favelas y escribió el guión de *Río, 40 graus*, su primer largometraje.



Viktor PROKHOROV

Licenciado en Psicología por la Universidad de Moscú, trabajó como ayudante de dirección en los estudios *Mosfilm*. En 1977 se graduó simultáneamente en la Facultad de Cine, Teatro y Televisión de Leníngrado y en los cursos superiores de Director de Cine.

Su primera experiencia cinematográfica profesional la realizó en 1980, con la realización de un corto titulado *Bumerang*. Tres años más tarde dirigió su primer largometraje, titulado, *Serafín Polubes y otros habitantes de la tierra*.

Euskal filmeak Zinemaldian

Pilar GOYA

Hiru izango dira aurtengo Donostiako Nazioarteko Zinemaldiak aurkeztuko dituen euskal filmak. Sail ofizialean, Montxo Armendarizek zuzendutako **Alou-ren esku-titzak** eskeiniko da eta **Zabaltegin** berri, bi izango dira ikus ahal izango ditugun euskal filmak: Jose María Tuduriren **Santa Kruz, apaiz gudaria** eta Oscar Aizpeolea argentinarraren **Loraldia**. Garai, leku eta gai arras desberdinak agintzen dizkigute aurtengo Zinemaldiko euskal filmek.

Egun egungo gai bati eutsiko dio Montxo Armendariz zuzendari nafarrak, sail ofizialean aurkeztuko duen **Alou-ren esku-titzak** filmean. Inmigrante afrikarrek Espainian bizi duten egoera latza da hain zuzen, pelikula honen ardatza. Montxo Armendariz lehendik ere ezaguna da Donostiako Zinemaldian. Bertan aurkeztu zituen **Tasio** eta **27 ordu** filmeak, biek ere, sariren bat jaso zutelarik. Baserri giroko historiobatekin hasi eta hirietako izurritea den droga arazoa aztertu ta gero, arrazakeriaren gaira jo du Montxo Armendarizek bere hirugarren filmean.

Pelikula honen filmaketak, iazko Urriari hasi eta 18 aste luze iraun zituen. Behin behineko gidoi bat landu ondoren eta Gibraltargo itsartea zeharkatzen duten afrikarren joan etorriak gertutik ezagutu

ondoren, Almeria, Madrid, Bartzelona, Lerida eta Euskalerrian filmatutako pelikula bat osatu dute. Montxo Armendariz, zuzentzeaz arduratzeaz gain, gidoiaren egilea ere bada. Ekoizle lanak, Primitivo Alvarok burutu ditu eta argazkilaritza berri, Alfredo F. Mayoren gauza izan da.

Ezaugarri berezi bezala aipatu afrikarrei buruzko historioko hiru bere bizitzan lehenengo aldiz aktore lanak betetzen dituzten afrikarrek antzestuko dutela. Eulalia Ramonekin batera Mulie Jarju senegaldarrak beteko ditu paper nagusiak. Afrikatik Espainiara pasatzeko trabak, hizkuntz arazoak, europearreko harreman zailak..., guztiak izango dira **Alou** senegaldarrak bere etxera esku-titzak idazteko aitzaki.

Guztiz desberdinak diren garai eta gaitan errotuz, karlistaden protagonista ezagun baten bizitzara hurbilduko gaitu José María Tuduriren **Santa Kruz apaiz gudaria** filmak. **Zabaltegi** sailean aurkeztuko

da Eusko Jaurlaritzako kultur sailaren eta Euskal Telebistaren laguntzaz egindako pelikula hau. José María Tuduri tolosarraren idea batetan oinarrituz, **Santa Kruz, apaiz gudaria**-k Elduaienen jaio eta Hernialden karlista bilakatu zen apaizaren gerrillari urteen berri damaigu. Ramon Barea aktoreak beteko du Santa Kruzen papera.

Ez da hau José María Tudurik karlistaden gaia aztertzen duen lehenengo aldia. Horren lekuko, gai honen inguruan aurrez egindako **Bigarren gudu karlistaren kronika**. Zuzendariaren asmoak izan dira, bere esanetan oraindik bizirik dirauen pertsonai berezi baten bizitza antzestea, Lope de Agirrekin egin izan den moduan. José María Tuduriren hitzetan, Santa Kruz apaizak oraindik ere zeresan ugari eman dezake.

Zinemaldiak eskeiniko duen hirugarren euskal filma **Loraldia** da. Oscar Aizpeolea zuzendari argentinarrak zuzendua, Euskalerria eta

Argentinaren arteko ko-produkzio bat da eta Estatuko **"Quinto Centenario"** erakundearen eta Eusko Jaurlaritzako **"Euskaldunak eta Amerika"** batzordearen laguntza du.

Loraldia-k egungo Argentinan bizi eta jatorriz euskalduna den familia baten historia kontatzen digu. Angel Amigo, filma honen eta sensibilitatez beteriko ekoizlearen hitzetan, norberaren barrukaldera begiratuta filma bat da.

Gidoiaren idazlea Oscar Aizpeolea zuzendaria dugu. Aipatzea merezi du bereziki, **Loraldia** filmaren musika konposagileak: Pascal Gaigne eta Amaia Zubiria kantariak ditugu. 12 aktore eta aktorea dira guztira pelikula honetan parte hartzen dutenak, horietatik hiru euskaldunak. Argentinako "pampa"-tik Gipuzkoako Gohierriko Zerain herrixkara egindako bidaia izango da pelikularen ardatza, eta guzti horren azpitik, Argentinak bizi izan duen egoera politiko nahasia eta garratza. Protagonista paperak, Barbara Moineo Mujika eta Susana Campo de Sola argentinarrak eta Luis García Gómez euskaldunak beteko dituzte.



Oscar Aizpeolea, **Loraldia**-ren zuzendaria, filmean errodaian.

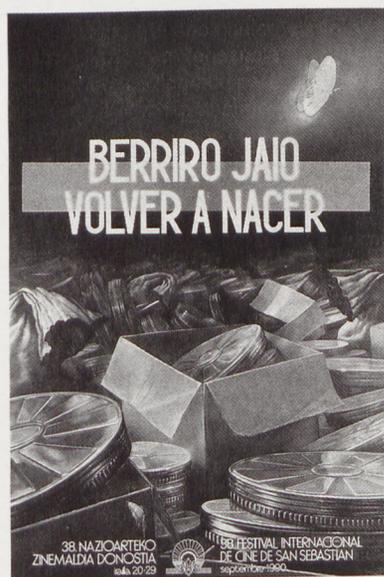
El Festival y sus carteles



Sail Ofiziala/Sección Oficial



Zabaltegi/Zona Abierta



Berriro Jaio/Volver a Nacer



Harry D'Abbadie D'Arrast

Euskal filmeak
Zinemaldian

On the right way

The International Film Festival is holding this year its 38th. edition, with some specific purposes, which are clearly outlined in the different sections of the festival.

The first example of this idea is the programme of the *Official Section*, which will show a wide range of the film production of several countries, bringing to San Sebastian the latest European film products, speckled with some samples of (North- and South-) American films.

Zabaltegi (the *Open Zone*) aims to promote the other kind of films, those which are not very famous and will probably not get a commercial screening here. In this section we will have the opportunity to know better some films from Iran, the best of the South-American film industry, as well as those recent films of coloured film-makers, which are causing a revolution in the most untouchable American film business. And all this will be accompanied by the opportunity of taking part in interesting and attractive discussions which will be held, so that *Zabaltegi* is going to be one of the most important sections this edition in offering.

Trying to show films which are not famous, this year the festival wants to recover the old and often forgotten films, which are stored with such loving care at film libraries.

Volver a nacer wants to express our interest to bring the near past, which we shouldn't forget, back to the present.

A good example of this is the retrospective series dedicated to a Basque American (or an American of Basque origin, more exactly), Harry D'Abbadie D'Arrast, that will show us, for the first time in this area, the work of this director, who has been unfairly forgotten by the cinema history.

We also have to mention the already classical sections of this Film Festival.

There is the *Commercial Section*, where the Festival Direction hopes producers and distributors will meet and carry out their sales and purchases, allowing in this way the development of the business aspect, which is so necessary for any festival.

And there is also the section that has turned out to be undoubtedly the most successful of all: at the "velódromo" of Anoeta, the Sports Pavilion of San Sebastian, a great cinema show is offered, where the seventh art can display its magnificence and power to attract crowds, gathering thousands of people who will enjoy this year's 70 mm. performances.

We shouldn't finish this brief introduction to the festival without mentioning the "Donostia" prize, awarded by the City of San Sebastian to stars who have given a considerable contribution to the most significant features of the film world.

This year it will be awarded to the unpretentious girl, who was so shameful that she hung up a blanket between her own bed and Clark Gable's...

Of course, we are talking about the unforgettable Claudette Colbert.



Claudette Colbert - "Donostia" prize's winner - with Clark Gable in Frank Capra's *It happened one night*.

Los mejores momentos



Ballantine's

Cuanto más entienda de whisky escocés,
más apreciará *Ballantine's*





rtve

— PRESENTA —
EN EL 38 FESTIVAL
INTERNACIONAL DE CINE
DE SAN SEBASTIAN

- RIO NEGRO -

RIO NEGRO -

Intérpretes: Angela Molina / Frank Ramírez / Daniel Alvarado /
Javier Zapata.

Con la participación especial de: María José Net / Nathalie Nell /
Fanny Bastien / Amado Zambrano / Julie Restifo / Abril Méndez /
Julio Mota / Asdrubal Meléndez.

**MAÑANA
SECCION OFICIAL**

WORLD SALES

DIRECCIÓN DE OPERACIONES COMERCIALES, RTVE

Calle Gobelos N.º 35-37
Telefs.: 581 79 81 - 581 79 70 Fax: 372 88 27
-LA FLORIDA - (28023) MADRID
ESPAÑA

Programación Jueves 20, Septiembre

Iraila 20, Osteguneko Egitaraua

| HORA | TITULO | LUGAR | SECCION | DURACION | DIRECTOR | PAIS |
|-------|---|------------|--------------------|----------|---------------------|-----------|
| 12.00 | The Freshman | V. Eugenia | S.O. (F.C.) | 102 m. | Andrew Bergman | EE.UU. |
| 16.45 | A woman of Paris | Astoria 7 | D'Abbadie D'Arrast | 77 m. | Charles Chaplin | EE.UU. |
| 16.45 | Wintergarten programm | Astoria 5 | Volver a nacer | 8 m. | Max Skladanovsky | Alemania |
| 16.45 | Sangue bleu | Astoria 5 | Volver a nacer | 72 m. | N. Oxilia | Italia |
| 19.00 | Davandeh | Principal | Zabaltegi | 94 m. | Amir Naderi | Irán |
| 19.15 | The killer or sheeps | Astoria 6 | Zabaltegi | 87 m. | Charles Burnet | EE.UU. |
| 19.30 | Yo, la peor de todas | Astoria 2 | Zabaltegi | 105 m. | M.ª Luisa Bemberg | Argentina |
| 19.45 | Def by temptation | Astoria 4 | Zabaltegi | 95 m. | James Bond III | EE.UU. |
| 19.45 | L'amazzone mascherata | Astoria 5 | Volver a nacer | 88 m. | Baldassare Negroni | Italia |
| 19.45 | La vie eta la pasione de Jesus Christ | Astoria 5 | Volver a nacer | 46 m. | CECCA | Italia |
| 19.45 | The gold rush | Astoria 7 | D'Abbadie D'Arrast | 68 m. | Charles Chaplin | EE.UU. |
| 21.00 | The Freshman | V. Eugenia | S.O. (F.C.) | 102 m. | Andrew Bergman | EE.UU. |
| 22.00 | Bashu, ghari beh kouschak | Astoria 1 | Zabaltegi | 120 m. | Bahram Beizai | Irán |
| 22.00 | Raspad | Principal | Zabaltegi | 95 m. | Mikhail Belikov | U.R.S.S. |
| 22.30 | House party | Astoria 2 | Zabaltegi | 103 m. | Riginal Hudlin | EE.UU. |
| 22.30 | Hush-a-bye baby | Astoria 6 | Zabaltegi | 72 m. | Margo Harkin | Irlanda |
| 22.45 | Tullitikki-tehtaan tytto | Astoria 4 | Zabaltegi | 70 m. | Aki Kaurismaki | Finlandia |
| 22.45 | A dança dos paraxismos | Astoria 5 | Volver a nacer | 35 m. | Jorge Brum Do Canto | Portugal |
| 22.45 | Os lobos | Astoria 5 | Volver a nacer | 66 m. | Rino Lupo | Portugal |
| 22.45 | El president d'Euskadi hoste d'honor de Catalunya | Astoria 7 | Volver a nacer | 5 m. | Documental | España |
| 22.45 | La venenosa | Astoria 7 | Volver a nacer | 106 m. | Roger Lion | Francia |
| 23.00 | The Freshman | Principal | S.O. (F.C.) | 102 m. | Andrew Bergman | EE.UU. |

38
NAZIOARTEKO
ZINEMALDIA
DONOSTIA
iraila 20-29



38 FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINE DE
SAN SEBASTIAN
septiembre 1990